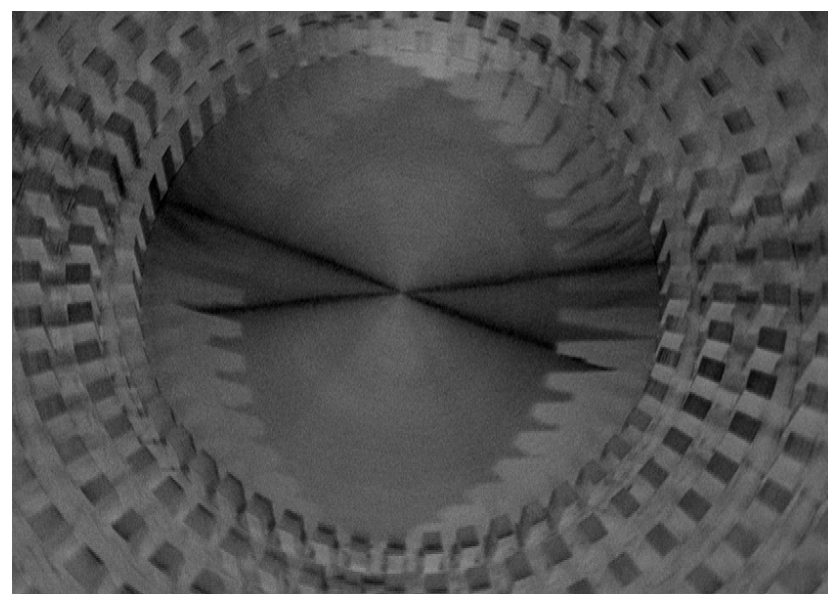


1



2



3

- 1 Nino Baumgartner
Helix Maneuver, 2012
- 2 Philippe Decrauzat
Anisotropy, 2012
- 3 Gian-Reto Gredig / Goran Galic
The Planners, 2012

Allgemeine Informationen

Eintritt

Erwachsene: CHF 15.–
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre: gratis
Personen in Ausbildung bis 26 Jahre: CHF 10.–
Gruppentarif (ab 10 Personen): CHF 10.–/Person

Das Aargauer Kunsthaus ist rollstuhlgängig. Fotografieren und Filmen ist in den Ausstellungs-räumen nicht erlaubt.

Öffnungszeiten

Di – So 10 – 17 Uhr
Do 10 – 20 Uhr

Hinweis:

Donnerstag 30.8. geöffnet 10 – 17 Uhr (geschlossene Veranstaltung ab 17 Uhr)

SBB RailAway-Kombi

Dank dem RailAway-Kombi profitieren Sie von 10% Ermässigung auf die Bahnfahrt und den Eintritt. Das ermässigte SBB RailAway-Kombi ist am Bahnhof oder beim Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/Min. vom Schweizer Festnetz) erhältlich. Weitere Informationen: www.sbb.ch/aargauerkunsthau

Wegbeschreibung

Aarau liegt zwischen Zürich, Basel und Bern und ist mit den öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar. Mit dem Zug: Schnellzüge ab Zürich und Bern halbstündlich, ab Basel viertelstündlich. In 5 Minuten vom Bahnhof erreichbar, entlang dem Gleis oder der Bahnhofstrasse, Richtung Olten.

Weitere Informationen

Kurzfristige Programmänderungen und weitere Informationen zum Kunsthaus sowie zum Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm finden Sie auf unserer Website: www.aargauerkunsthau.ch

Newsletter

Gerne informieren wir Sie mittels Newsletter regelmässig über das aktuelle Programm. Anmeldung: kunsthau.news@ag.ch

Kunstvermittlung

Kunstvermittlung für Kinder, Erwachsene, Familien und Schulen: Kunst-Pirsch, Kunst-Ausflug, Kunst-Treffen, Kunst-Schulreise, Kunst-Eltern u.a. Separates Programm erhältlich. T +41 (0)62 835 23 31 kunstvermittlung@ag.ch

www.kunst-klick.ch

Spielerischer Zugang zu Werken aus der Sammlung

Kinderbuch-Vernissage

Mittwoch 24.10. 18 Uhr
Anton und Lou im Museum: Höre dir die Geschichte an und entdecke das Kunsthaus neu

Klang: Jahres-Veranstaltung

Donnerstag 22.11. 17 – 19 Uhr
Musiker bespielen die Sammlung. Präsentationen der KLANG-Projekte

Private Führungen

In Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch. T +41 (0)62 835 23 39 doris.huber@ag.ch

Aargauischer Kunstverein

Unterstützen Sie das aktuelle Kunstschaffen und geniessen Sie als Mitglied des Aargauischen Kunstvereins viele Vorzüge wie Gratisseintritt in zahlreiche Kunstmuseen, Einladungen zu exklusiven Anlässen, kostenlose Teilnahme an Veranstaltungen u.v.m. T +41 (0)62 835 23 30 kunsthau@ag.ch

Junior-Kunstverein

Junioren von 0 – 20 Jahren entdecken die Kunst! Separate Angebote für fünf Altersgruppen. T +41 (0)62 835 23 31 kunstvermittlung@ag.ch

Museumsshop

Erhältlich sind Publikationen, Fachliteratur, Kinderbücher, Editionen, Filme, Kunstkarten, Plakate u.v.m. **Jetzt auch online!**

Kunsthau Café

Di – So 10 – 17 Uhr, Do 10 – 20 Uhr
Reservation: T +41 (0)62 835 23 37

Informations générales

Entrée

Adultes : CHF 15.–
Enfants et adolescents jusqu'à 16 ans : gratuit
Personnes en formation jusqu'à 26 ans : CHF 10.–
Groupes (dès 10 personnes) : CHF 10.–/personne

L'Aargauer Kunsthaus est accessible en chaise roulante. Il est interdit de photographier et de filmer dans les salles d'exposition.

Heures d'ouverture

Mar – Dim 10 h – 17 h
Jeu 10 h – 20 h

Attention:

Jeudi 30.8 10 h – 17 h (manifestation privée dès 17 h)

RailAway CFF

Profitez d'un rabais de 10% sur le trajet en train et l'entrée du musée. Vous trouverez l'offre RailAway CFF à votre gare ou auprès de Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/min. depuis le réseau fixe suisse). Pour plus d'informations, voir sous www.sbb.ch/aargauerkunsthau

Accès

La ville d'Aarau, située entre Zurich, Bâle et Berne, est bien desservie par les transports publics. Trains rapides au départ de Zurich et de Berne toutes les demi-heures, au départ de Bâle tous les quarts d'heure. Le musée se trouve à 5 minutes de la gare : suivre le quai ou prendre la Bahnhofstrasse en direction d'Olten.

Informations complémentaires

Notre site Web www.aargauerkunsthau.ch signale les changements de programme à court terme et fournit toutes les informations sur le musée et ses programmes d'exposition et de manifestations.

Lettre d'information

Si vous souhaitez en savoir plus sur notre programme, abonnez-vous à notre lettre d'information: kunsthau.news@ag.ch.

Médiation

Médiation pour les enfants, les adultes, les familles et les écoles: Chass'art, Excurs'art, Rencontre'art, Voyage scolaire dans l'art, Parent'art, etc. Programme séparé disponible. T +41 (0)62 835 23 31 kunstvermittlung@ag.ch

www.kunst-klick.ch

Accès ludique aux œuvres de la collection

Visites guidées privées

En allemand, anglais, français et Italien
T +41 (0)62 835 23 39 doris.huber@ag.ch

Aargauischer Kunstverein

Soutenez la création artistique contemporaine et profitez de nombreux avantages tels qu'entrée gratuite dans de nombreux musées, invitations à des manifestations en exclusivité, gratuité de certaines manifestations, etc. en adhérant à l'Aargauischer Kunstverein. T +41 (0)62 835 23 30 kunsthau@ag.ch

Junior-Kunstverein

Les juniors de moins de 20 ans découvrent l'art! Offres séparées pour cinq groupes d'âges. T +41 (0)62 835 23 31 kunstvermittlung@ag.ch

Boutique du musée

Vous y trouverez des publications, livres spécialisés, livres d'enfants, éditions, films, cartes, affiches, etc. **Maintenant en ligne!**

Café du musée

Mar – Dim 10 h – 17 h, Jeu 10 h – 20 h
Réservation: T +41 (0)62 835 23 37

*Aargauer Kunsthaus

Aargauerplatz, CH-5001 Aarau
T +41 (0)62 835 23 30
F +41 (0)62 835 23 29
kunsthau@ag.ch
www.aargauerkunsthau.ch

SWISSLOS Kanton Aargau prohelvetia

IBA AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE GENÈVE

Keller Mit System am Bau SBB CFF FFS RailAway-Kombi

MANOR

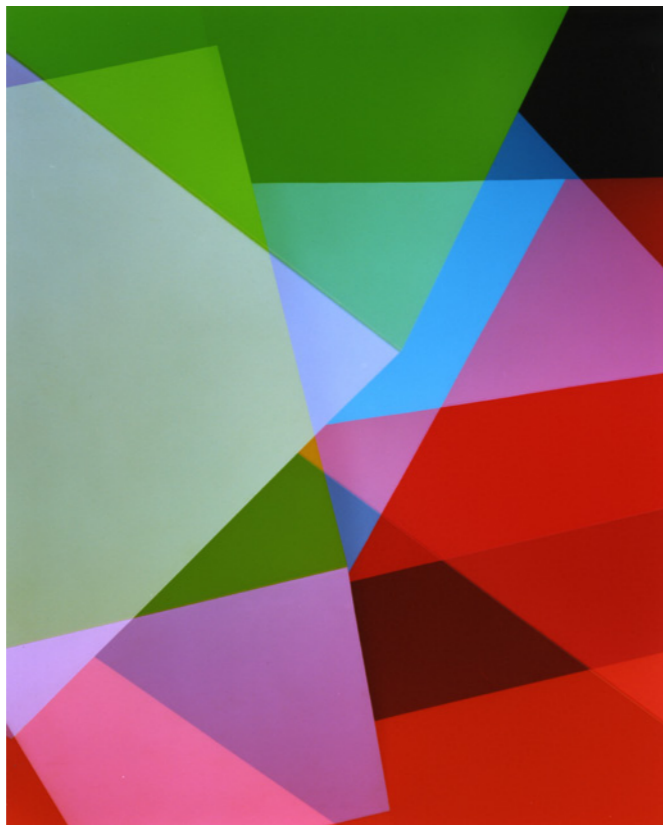


La jeunesse est un art
Jubiläum Manor Kunstpreis 2012
*Aargauer Kunsthaus
1.9. – 18.11.2012

Valentin Carron,
Ciao N° 4 (nero), 2012



2



1



3

- Shirana Shahbazi
Komposition 47, 2012
- Guillaume Pilet
Studie zur Büste Congo, 2012
- Seline Baumgartner
If it is as if, 2012

Das Aargauer Kunsthaus präsentiert mit **La jeunesse est un art** eine grosse Überblicksausstellung zum zeitgenössischen Kunstschaffen in der Schweiz. Die Schau ist als fundierte Standortbestimmung der vielfältigen und dynamischen jungen Schweizer Kunstszene angelegt.

Die in der Ausstellung vereinten und aus allen Landesregionen stammenden 49 Künstlerinnen und Künstler sind unter 40 Jahre alt und präsentieren eigens für Aarau neu realisierte Arbeiten.

Anlass zur Ausstellung bietet das 30-jährige Jubiläum des Manor Kunstpreises, einem der wichtigsten Förderpreise des zeitgenössischen Kunstschaffens in unserem Land. Ins Zentrum der Gruppenausstellung stellt das Aargauer Kunsthaus den Fördergedanken des Manor Kunstpreises und fokussiert damit auf vielversprechende junge Positionen der Schweizer Kunstszene.

Künstlerinnen und Künstler: Omar Alessandro, Omar Ba, Alexandra Bachzetsis, Nino Baumgartner, Seline Baumgartner, Vanessa Billy, Beni Bischof, Pauline Boudry/Renate Lorenz, Manuel Burgener, Stefan Burger, Valentin Carron, Davide Cascio, Claudia Comte, Stéphane Dafflon, Philippe Decrauzat, Emilie Ding, Latifa Echakhch, Saskia Edens, Athene Galiciadis, Florian Germann, Aloïs Godinat, Christian Gonzenbach, Gian-Reto Gredig/Goran Galić, Raphael Hefti, Thomas Julier, Esther Kempf, Laurent Kropf, Fabian Marti, Luc Mattenberger, Adrien Missika, Kaspar Müller, Damián Navarro, Taiyo Onorato/Nico Krebs, Uriel Orlow, Sandrine Pelletier, Mai-Thu Perret, Guillaume Pilet, Annaïk Lou Pitteloud, Marta Riniker Radich, Anne Rochat, Ana Roldán, Kilian Rüttemann, Vanessa Safavi, Denis Savary, Pascal Schwaighofer, Shirana Shahbazi

Katalog
La jeunesse est un art, Hrsg. Madeleine Schuppli und Aargauer Kunsthaus, Aarau. Mit Essays von Jean-Paul Felley / Olivier Käser und Madeleine Schuppli, einem Gespräch von Daniel Morgenthaler mit Bice Curiger und Texten von zahlreichen weiteren Autoren/innen, 320 Seiten. Verlag Edizioni Periferia Luzern/Poschiavo 2012. D/F/E. ISBN 978-3-906016-05-4 CHF 58.–. Für Mitglieder oder Gönner des Aargauischen Kunstvereins CHF 52.–

Kuratorenboard
Alexandra Blättler, Marco Costantini, Fredi Fischli, Patrick Gossati, Madeleine Schuppli, Marianne Wagner, Véronique Yersin

L'Aargauer Kunsthaus propose aujourd'hui **La jeunesse est un art**, une grande exposition panoramique dédiée à la création artistique contemporaine en Suisse. L'exposition s'entend comme une représentation fondée et novatrice de la jeune scène artistique suisse, aussi dynamique que variée.

Les 49 artistes exposés, issus de toutes les régions du pays, ont tous moins de 40 ans et donnent à voir des travaux réalisés tout exprès pour Aarau.

L'exposition est montée à l'occasion du 30e anniversaire du Prix Manor, l'un des principaux prix encourageant la création artistique contemporaine dans notre pays. L'Aargauer Kunsthaus centre cette exposition collective sur le principe d'encouragement du Prix Manor et se focalise sur la promotion des jeunes artistes les plus prometteurs de la scène suisse.

Artistes exposés: Omar Alessandro, Omar Ba, Alexandra Bachzetsis, Nino Baumgartner, Seline Baumgartner, Vanessa Billy, Beni Bischof, Pauline Boudry/Renate Lorenz, Manuel Burgener, Stefan Burger, Valentin Carron, Davide Cascio, Claudia Comte, Stéphane Dafflon, Philippe Decrauzat, Emilie Ding, Latifa Echakhch, Saskia Edens, Athene Galiciadis, Florian Germann, Aloïs Godinat, Christian Gonzenbach, Gian-Reto Gredig/Goran Galić, Raphael Hefti, Thomas Julier, Esther Kempf, Laurent Kropf, Fabian Marti, Luc Mattenberger, Adrien Missika, Kaspar Müller, Damián Navarro, Taiyo Onorato/Nico Krebs, Uriel Orlow, Sandrine Pelletier, Mai-Thu Perret, Guillaume Pilet, Annaïk Lou Pitteloud, Marta Riniker Radich, Anne Rochat, Ana Roldán, Kilian Rüttemann, Vanessa Safavi, Denis Savary, Pascal Schwaighofer, Shirana Shahbazi

Catalogue
La jeunesse est un art, Ed. Madeleine Schuppli et l'Aargauer Kunsthaus, Aarau. Avec des textes de Jean-Paul Felley / Olivier Käser et Madeleine Schuppli, un entretien entre Daniel Morgenthaler et Bice Curiger et des articles de nombreux autres auteurs, 320 pages. Edizioni Periferia, Lucerne/Poschiavo 2012. D/F/E. ISBN 978-3-906016-05-4 CHF 58.–. Pour les membres et donateurs de l'Aargauischer Kunstvereins CHF 52.–

Commissaires
Alexandra Blättler, Marco Costantini, Fredi Fischli, Patrick Gossati, Madeleine Schuppli, Marianne Wagner, Véronique Yersin

Begleitprogramm zur Ausstellung La jeunesse est un art

Vernissage	Kunstvermittlung
Samstag 1.9. ab 16 Uhr 16 – 18 Uhr Performances 18.15 Uhr Es sprechen: Madeleine Schuppli, Direktorin Aargauer Kunsthaus und Pierre-André Maus, Delegierter des Verwaltungsrates Maus Frères SA. Anschliessend Besichtigung der Ausstellung und Apéro im Foyer. Im Zelt auf dem Kunsthaus-Dach: ab 16 Uhr Bar und Grill ab 20 Uhr Fest Ausstellung ab 10 Uhr offen, ganzer Tag Gratisseintritt	Kindervernissage: Geheim! Samstag 1.9. 18 – 20 Uhr Kinder feiern ihre eigene Vernissage. Besammlung: 18 Uhr im Atelier, UG (5–13 Jahre) Kinder und Familien Neu: Offenes Atelier Sonntag 26.8./30.9./28.10./25.11. 11–16 Uhr Das Atelier steht für kleine und grosse kreative Köpfe offen Kunst-Pirsch Samstag 25.8./1.9./8.9./15.9./22.9. Kinder lernen Kunst kennen 10–12.30 Uhr (9–13 Jahre) 13.30–15.30 Uhr (5–8 Jahre) Kunst-Eltern Mittwoch 29.8./26.9./31.10./28.11. 9–10 Uhr Für Eltern von Kleinkindern. Kinder gestalten im Atelier Kunst-Ausflug Sonntag 16.9. 14–16 Uhr Mit der ganzen Familie ins Aargauer Kunsthaus
Künstlergespräche	Erwachsene
Donnerstag 18.10. 18.30 Uhr Katrin Weilenmann im Gespräch mit Stefan Burger, Saskia Edens, Florian Germann, Esther Kempf und Luc Mattenberger. Apéro im Foyer	Kunst-Picknick Donnerstag 20.9. 12–13 Uhr Rundgang durch die Ausstellung, anschliessend im Atelier gestalten (inkl. Sandwich) Sammlung Schweizer Kunst vom 18. Jahrhundert bis heute. Aktuell sind Werke von Caspar Wolf bis zu den Zürcher Konkreten zu sehen. Führungen Sonntag 25.11. 11 Uhr Rundgang am Nachmittag Mittwoch 15 Uhr 5.9./3.10./7.11. Bild des Monats Dienstag 12.15–12.45 Uhr September 4./11./18. und 25. Alice Bailly, <i>Tableau laine (Noël des gosses ou Joie autour de l'arbre)</i> , 1917–1918 Oktober 2./9./16./23. und 30. Verena Loewensberg, <i>Ohne Titel</i> , 1957 November 6./13./20. und 27. Adolf Stäbli, <i>Sturm</i> , 1895
L'art en fête	Adultes
Samstag 29.9. ab 15 Uhr bis spät Performances, Round Table, Musik, Essen und Trinken. Details auf www.aargauerkunsthaus.ch	Picknick'art Jeudi 20.9 12h–13h Visite de l'exposition suivie par un travail créatif dans l'atelier (sandwich compris) Collection Collection d'art suisse du XVIIIe à nos jours. L'accent est mis actuellement sur la période allant de Caspar Wolf aux Concrets zurichois. Visite guidée Dimanche 25.11 11h Après-midi artistique Mercredi à 15 h 5.9/3.10/7.11 Œuvre du mois Mardi 12h 15–12h 45 Septembre: 4/11/18 et 25 Alice Bailly, <i>Tableau laine (Noël des gosses ou Joie autour de l'arbre)</i> , 1917–1918 Octobre: 2/9/16/23 et 30 Verena Loewensberg, <i>Ohne Titel</i> , 1957 Novembre: 6/13/20 et 27 Adolf Stäbli, <i>Sturm</i> , 1895

Programme parallèle La jeunesse est un art

Vernissage	Médiation
Samedi 1.9 dès 16h 16 h – 18 h Performances 18 h 15 Allocutions: Madeleine Schuppli, Directrice Aargauer Kunsthaus et Pierre-André Maus, Administrateur Délégué Maus Frères SA. Visite de l'exposition et apéritif dans le foyer. Sous la tente située sur le toit du musée: dès 16 h Bar et grillades dès 20 h Fête Exposition ouverte dès 10 h , entrée gratuite toute la journée	Vernissage des enfants: secret! Samedi 1.9 18 h – 20 h Les enfants ont leur propre vernissage. Rendez-vous: 18 h dans l'atelier, sous-sol (5–13 ans) Enfants et familles Nouveau: Atelier ouvert Dimanche 26.8/30.9/28.10/25.11 11h–16 h L'atelier est ouvert aux esprits créatifs de tous âges Chass'art Samedi 25.8/1.9/8.9/15.9/22.9 Les enfants découvrent l'art. 10h–12 h 30 (9–13 ans) 13h30–15 h 30 (5–8 ans) Parent'art Mercredi 29.8/26.9/31.10/28.11 9h–10h Pour les parents d'enfants en bas âge. Les enfants créent dans l'atelier Excurs'art Dimanche 16.9 14h–16h En famille à l'Aargauer Kunsthaus
Rencontres avec les artistes	Adultes
Jeudi 18.10 18 h 30 Katrin Weilenmann s'entretient avec Stefan Burger, Saskia Edens, Florian Germann, Esther Kempf et Luc Mattenberger. Apéritif dans le foyer	L'art en fête Samedi 29.9 dès 15 h et jusque tard Performances, table ronde, musique, boissons et restauration. Plus de détails sur www.aargauerkunsthaus.ch
Jeudi 8.11 18 h 30	Adultes
Madeleine Schuppli s'entretient avec Nino Baumgartner, Beni Bischof, Valentin Carron, Athene Galiciadis et Sandrine Pelletier. Apéritif dans le foyer	Visites guidées Jeudi à 18 h 30 le 6.9 avec Annette Bürgi le 13.9 avec Brigitte Haas le 20.9 avec Brigitte Haas le 27.9 avec Catherine Nuber le 4.10 avec Astrid Näff le 11.10 avec Astrid Näff le 25.10 avec Anna Francke le 1.11 avec Catherine Nuber le 15.11 avec Annette Bürgi Dimanche à 11 h le 2.9 avec Anna Francke le 9.9 avec Annette Bürgi le 16.9 avec Anna Francke le 23.9 avec Anna Francke le 30.9 avec Madeleine Schuppli le 7.10 avec Astrid Näff le 14.10 avec Anna Francke le 21.10 avec Annette Bürgi le 28.10 avec Brigitte Haas le 4.11 avec Astrid Näff le 11.11 avec Brigitte Haas le 18.11 avec Astrid Näff